

Resúmenes-Palabras Clave / Abstracts-Keywords

NINGUNA ISLA ES UNA ISLA

Carlo Ginzburg

[(2006) 35; 5-21]

Tomás Moro, humanista, Canciller de Inglaterra, mártir de la fe, santo de la Iglesia Católica, uno de los personajes más notables de la Europa renacentista, pero «un hombre para todos los tiempos» como lo definió Erasmo de Rotterdam, nos ha dejado en su *Utopía* un testimonio en negativo, pero precisamente por ello infinitamente libre y absolutamente crítico, de la convulsa sociedad que le tocó vivir, ejemplo del espíritu libre y crítico del que siempre hizo gala y que le costó su condena a muerte por no someterse a la voluntad de Enrique VIII. El profundo y afilado análisis que Carlo Ginzburg hace de su obra en este artículo nos ayuda a comprender aquel lejano pasado y nos descubre inquietantes claves de nuestro presente.

Palabras Clave: Literatura, filosofía, Gran Bretaña, *Utopía*, Tomás Moro.

Abstract. *No Island is an Island*

Thomas Moro, scholar, Chancellor of England, Catholic martyr, one of the more remarkable figures of Renaissance English, though «a man for all time», as defined by Erasmus of Rotterdam, has left us in his *Utopia* a testimony in negative, but precisely for that infinitely free and absolutely critic, of the convulse society he was living on, an example of the free and critic spirit he always had and which led to his condemnation to death for not submitting to Henry VIII will. The deep and sharp analysis that Carlo Ginzburg makes of his work in this article helps us to comprehend that remote past and makes us discover worrying clues of our present.

Keywords: Literature, philosophy, Great Britain, *Utopia*, Thomas Moro.

LA GUERRA DEL GAS O EL MODELO ATMOTERRORISTA

Peter Sloterdijk

[(2006) 35; 23-46]

Son tres las aportaciones distintivas del siglo XX a la historia que, combinadas, tuvieron y tienen trágicas consecuencias: el terrorismo, la conciencia del diseño productivo y la reflexión en torno al medio ambiente. La cronología y praxis del entrecruzamiento de estos criterios arrancan del 22 de abril de 1915, cuando el ejército alemán usó por vez primera el gas clórico de forma masiva en Yprés contra la infantería franco-canadiense. Sin embargo, el sujeto activo de esta escalada de muerte no se reduce a un solo bando: en y después de la I Guerra Mundial los principales contendientes trataron de realizar experiencias sofisticadas de la combinación de estos «hallazgos» que desembocaron —entre otras aplicaciones como las cámaras de gas, destinadas a las ejecuciones de condenados en los EEUU— en la «solución final» hitleriana, basada en el descubrimiento y aplicación del *Ciclón B*, y que constituyen una amenaza real que el novecientos proyectó en el nuevo milenio.

Palabras Clave: Filosofía, guerra, historia contemporánea.

Abstract. *Gas war or the atmoterrorist model*

There are three distinguishing features that the 20th century has granted us which, combined, had and have tragic consequences: terrorism, the concept of productive design and the preoccupation for and reflection on the environment. Chronology and

praxis of interconnection of these criteria stems from April 22, 1915, when for the first time the German army used massively at Ypres chlorine gas against Franco-Canadian infantry. The active subject of this escalating death however, is not constrained to an only side: during and after I World War, the main contenders tried to make sophisticated experiences with the combination of these «discoveries» that led to —among other applications such as the gas chambers assigned to the execution of convicted in the USA— the Hitler «final solution», based on the discovery and application of Cyclone B, which constitute a real threat that the 1900s projected into the new millenium.

Keywords: Philosophy, war, contemporary history.

LA CENTRALIDAD DEL FEMINISMO EN LA HISTORIA POLÍTICA AMERICANA, 1776-2000

Kathryn Kish Sklar

[(2006) 35; 47-64]

Este artículo explora la relación entre la línea general del feminismo americano y de la historia política americana, 1776-2000, y argumenta que la cultura política americana ha modelado y ha sido modelada por el feminismo. La actividad de reivindicación de derechos ha innovado e intervenido para abordar los problemas sociales de tal modo que ha reconfigurado la política americana. Ha sido así en parte gracias a los recursos sociales sustanciales con que contaban los grupos de mujeres; y, en parte, a causa de las peculiaridades del desarrollo político americano. Este artículo se centra en el siglo XIX, considerado ampliamente desde 1780 a 1920, y da un salto adelante hasta el 2000, con los siguientes ejemplos: la Asociación de Damas de Filadelfia en la década de 1780, la explosión de derechos de las mujeres en el movimiento antiesclavista de la década de 1830, las convenciones de derechos de las mujeres en la década de 1850, la actividad de reivindicación de derechos de las mujeres afroamericanas en la década de 1880 y 1890, el movimiento del sufragio femenino como centro de actividades multifacéticas reivindicativas de derechos, 1869-1920; y las interrelaciones feministas con la política actual, 2000.

Cada ejemplo plantea los compromisos personales que llevaron a la disposición de las mujeres a innovar y desafiar el statu quo, los recursos sociales que apoyaban el activismo de las mujeres, y el contexto político más amplio en el que actuaban las mujeres.

Palabras Clave: Feminismo, historia política, Estados Unidos de América, mujeres.

Abstract. *The Centrality of Feminism in American Political History, 1776-2000*

This essay explores the relationship between mainstream narratives of American feminism and mainstream narratives of American political history, 1776-2000, arguing that American political culture has shaped and been shaped by American feminism. Women's rights-seeking activity has innovated and intervened to address social problems in ways that reconfigured American politics. In part this was due to the substantial social resources that women's groups commanded; and in part it derived from the peculiarities of American political development. The essay focuses on the long 19th century from 1780 to 1920 and leaps forward to 2000 with the following examples: The Ladies Association of Philadelphia in the 1780s; the explosion of women's rights in the antislavery movement of the 1830s; the women's rights conventions of the 1850s; Rights-seeking activity by African American women in the 1880s and 90s; the woman suffrage movement as a site for multifaceted rights-seeking activity, 1869-1920; and Feminists' interactions with current politics, 2000.

Each example refers to the personal commitments that prompted women's willingness to innovate and challenge the status quo; the social resources that sustained women's activism; and the larger political context within which women acted.

Keywords: Feminism, political history, United States of America, women.

LAS ELECCIONES REPUBLICANAS DE 1931 A 1936, PRELUDIO DE UNA GUERRA Y UN EXILIO

Mercedes Vilanova

[(2006) 35; 65-81]

A partir de estadísticas y de diálogos con líderes y militantes y con personas analfabetas que nunca habían sido tenidas en cuenta, se revisan varios aspectos de los comicios de la Segunda República. Se introducen variables como la densidad del hábitat y el analfabetismo porque diseñan fronteras interiores y ofrecen una visión política y social inédita. Como resultado se descubre, entre otras cosas, que la burguesía conservadora agrupada en torno a la Lliga sin poder comprar los votos era la que propiciaba la abstención de los obreros, y que la pequeña burguesía liderada por Esquerra Republicana de Catalunya no promovió un partido de clase que hubiera consolidado su pacto con el proletariado y quizá evitado la guerra civil. Por otra parte, al comparar las elecciones de 1936 con las celebradas después de la dictadura en 1977 se comprueba que ni el crecimiento de la clase media ni la influencia de la televisión borraron actitudes o memorias lo que evidencia la sensatez del electorado catalán. A pesar de los cuarenta años transcurridos y de la insistente propaganda franquista se ha mantenido la distribución espacial de las dos grandes tendencias políticas, sin duda porque la implantación de las clases sociales no cambió en Barcelona de manera radical.

Palabras Clave: Elecciones, Barcelona, analfabetismo, Segunda República.

Abstract. *The republican elections from 1931 to 1936, prelude of a war and an exile*

From statistics and dialogues with leaders and militants as well as illiterate people who were never taken into account, some aspects of the Second Republic elections are revised. Variables such as habitat density and illiteracy are introduced because they design interior frontiers and offer an unheard-of political and social vision. As a result, among other things, we can discover that the conservative bourgeoisie grouped around the Lliga without possibility of buying votes, was the one that favoured workers abstention, and that small bourgeoisie led by Esquerra Republicana de Catalonia never promoted a class party which would have consolidated its pact with proletariat preventing maybe the civil war. On the other hand, comparing elections in 1936 with those after dictatorship in 1977, it can be seen that neither the growing of middle class nor the influence of television effaced attitudes or memories, which proves the sensibility of Catalan electorate. In spite of the forty years passed by and the insistent Francoist propaganda, the spatial distribution of the two big political tendencies was maintained, no doubt because the implantation of social classes did not radically change in Barcelona.

Keywords: Elections, Barcelona, illiteracy, Second Republic.

JORGE SEMPRÚN Y MANUEL AZAUSTRE: DOS VIDAS CONTADAS

Carlos Fernández

[(2006) 35; 83-90]

Jorge Semprún y Manuel Azaustre han compartido en su juventud la experiencia de la deportación y de los campos de concentración nazis. También militaron en el Partido Comunista de España y en la lucha clandestina contra Franco. En este artículo analizamos las entrevistas que les hizo Mercedes Vilanova y comparamos el relato que ambos ofrecen de sus vidas, sus memorias.

Palabras Clave: Jorge Semprún, Manuel Azaustre, relato de vida, memoria, lenguaje.

Abstract. *Jorge Semprún and Manuel Azaustre: Two life stories*

Jorge Semprún and Manuel Azaustre have shared the experience of deportation and Nazi concentration camps in their youth. They were also members of the Spanish Communist Party and politically active in the clandestine fight against Franco. In this article we analyze the interviews which they granted Mercedes Vilanova and we compare what both of them say about their lives, their memories.

Keywords: Jorge Semprún, Manuel Azaustre, life account, memory, language.

OSTARBEITERS DEL TERCER REICH: RECORDAR Y OLVIDAR COMO ESTRATEGIAS DE SUPERVIVENCIA

Gelinada Grinchenko

[(2006) 35; 123-135]

El artículo analiza la existencia de un cierto modelo a través del cual los antiguos «trabajadores del Este» construyen sus recuerdos sobre la experiencia de trabajo forzado en la Alemania nazi. Los relatos de los antiguos *Ostarbeiters* aún siguen influenciados por la marginalidad y el aislamiento de los años pasados, por aquella «prohibición de memoria», que entrañó la ideología oficial soviética, pero al mismo tiempo están ganando aceptación en la sociedad, encontrando su lugar en el discurso histórico post-soviético.

Palabras Clave: Trabajo forzado, memoria, URSS, Ucrania.

Abstract. *Ostarbeiters of the Third Reich: remembering and forgetting as the strategies of survival*

This article is devoted to the problem of the existence of a certain model, in the frames of which former «eastern workers» construct their stories about the experience of forced work in Nazi Germany. The former *Ostarbeiters*' stories are still influenced by the marginality and isolation of the past years, that «memory prohibition», which was implied by the Soviet official ideology, but at the same time they are gradually becoming acceptable for the society, finding their niche in the frames of the post-Soviet historic discourse.

Keywords: Forced work, memory, USSR, Ukraine.

TESTIMONIO. EL COMPROMISO DE MARC BLOCH

M^a Ángeles Pérez Samper

[(2006) 35; 137-149]

La historia, ese largo diálogo con el pasado, es también un largo diálogo con los historiadores del pasado. Marc Bloch, el gran medievalista francés fundador de la escuela de Annales, fue también un lúcido testigo de su tiempo, dejándonos en su libro *La extraña derrota* un magnífico e impresionante testimonio de los turbulentos años de la II Guerra Mundial y de su propia experiencia vital, que superando el compromiso como mero espectador de los acontecimientos le llevaría hasta el sacrificio supremo de participar en la Resistencia y ser ejecutado por ello. Este artículo es una aproximación a ese apasionado testimonio.

Palabras Clave: II Guerra Mundial, testimonio, Resistencia, Francia.

Abstract. *Testimony. Marc Bloch's commitment*

History, this long dialogue with the past, is also a long dialogue with the historians of the past. Marc Bloch, the great French medievalist founder of the Annals school, is also a lucid witness of his times, leaving us in his book *The strange failure* a wonderful and impressive testimony of the turbulent years of the II World War and his own life

experience which, furthering his commitment as a mere viewer of the events, would lead him to the supreme sacrifice of participating in the Resistance and being executed for it. This article is an approximation to this passionate testimony.

Keywords: II World War, testimony, Resistance, France.

MEMORIAS DE VICOS

Florencia Zapata

[(2006) 35; 151-173]

Este artículo ofrece aportes para un balance de uno de los más ambiciosos y debatidos proyectos de antropología aplicada en América Latina, el Proyecto Perú-Cornell, que se desarrolló en la Comunidad de Vicos, en los Andes peruanos, entre 1952 y 1966. Lo más valioso de estos aportes es que son fruto del trabajo con los propios pobladores de Vicos, que durante un año se embarcaron en un intenso proceso reflexión y diálogo intergeneracional en el marco de una investigación participativa enfocada en las memorias locales del pasado comunal, y las implicancias de ese pasado para el presente y futuro de Vicos. Además de presentar a la Comunidad de Vicos, los antecedentes del Proyecto Perú-Cornell y el marco teórico y metodológico del proyecto de investigación participativa, este artículo ofrece una selección de testimonios de los pobladores de Vicos así como algunas reflexiones a modo de conclusión. Particularmente, destaca el potencial de los procesos colectivos de reflexión sobre el pasado como mecanismos de consolidación de la identidad y subraya la importancia de incluir a los actores locales en la reflexión y análisis de su pasado, no como «datos» o testimonios aislados, sino como productores de sentidos sobre ese pasado.

Palabras Clave: investigación participativa, desarrollo, memoria colectiva, Vicos, Perú, Andes, Proyecto Perú-Cornell.

Abstract. *Vicos' memories*

This essay offers contributions for evaluating one of the most ambitious and debated projects of applied anthropology in Latin America, the Project Perú-Cornell, that was developed at Vicos community, in the Peruvian Andes, between 1952 and 1966. What is most valuable of these contributions is that they are a fruit of work with Vicos' dwellers, who were embarked during a year on an intense process of reflection and dialogue between generations in the frame of a participative research focused on local memories of communal past, and its implications for Vicos present and future. Besides presenting Vicos community, the background of the Peru-Cornell Project and the theoretical and methodological frame of the participative research project, this essay offers a selection of testimonies of Vicosinos as well as some reflections as a conclusion. It emphasizes particularly the potential of collective processes of reflection on the past as mechanisms of identity consolidation and underlines the importance of including local actors in the reflection and analysis of its past, not as «data» or isolated testimonies, but as producers of senses on this past.

Keywords: participative research, development, collective memory, Vicos, Peru, Andes, Peru-Cornell Project.

LOS ARCHIVOS ORALES EN EL MEMORIAL DE CAEN

Stéphane Simonnet

[(2006) 35; 175-179]

El Memorial de Caen en Normandía es un importante museo moderno y su innovadora y emotiva presentación invita a participar en un viaje a través de la historia y a

reflexionar sobre el futuro del planeta en tres espacios museísticos: la Segunda Guerra Mundial, la Guerra Fría, y Mundos para la Paz. El Memorial ha desarrollado un programa educacional. Pero es también un centro de investigación con más de cinco historiadores. En los archivos del museo se conservan desde 1988 unas 1200 horas de grabaciones con civiles, soldados, luchadores de la Resistencia, etc., 900 personas han sido entrevistadas.

Palabras Clave: Museos, memorial, archivos orales, historia contemporánea, Francia.

Abstract. *The oral archives at the Caen Memorial*

The Caen Memorial in Normandy it's a major modern museum and its innovative and emotionally charged presentation invites visitors to take a journey through history and a consideration of the future of the planet in three museum spaces: the Second World War, the Cold War, and Worlds for Peace. The Memorial has developed an educational policy. But it's also a center for scientific research with over five specialised historians. Inside the archives of the museum about 1 200 hours have been recorded for 1988 with civilians, soldiers, resistance fighters, etc... 900 different people have been interviewed.

Keywords: Museums, memorial, oral archives, contemporary history, France.